

**Usos lingüístics en els
canals privats de TDT
d'àmbit català**

**Juny 2010
Resum**

**P L A T A
F O R M A
P E R L A
L L E N G U A**



En aquest estudi s'analitzen els usos lingüístics emprats en la programació dels canals privats de Televisió Digital Terrestre (TDT) adjudicats mitjançant concessió per la Generalitat de Catalunya. L'objectiu és dilucidar la presència de la llengua catalana en aquests canals privats d'àmbit català. En el context actual d'increment de l'oferta televisiva, com a conseqüència de la posada en marxa de la Televisió Digital Terrestre, creiem que és molt important que en els canals privats d'àmbit català concedits per la Generalitat de Catalunya la llengua catalana hi tingui un paper preponderant, per tal d'equilibrar una oferta televisiva en l'àmbit lingüístic.

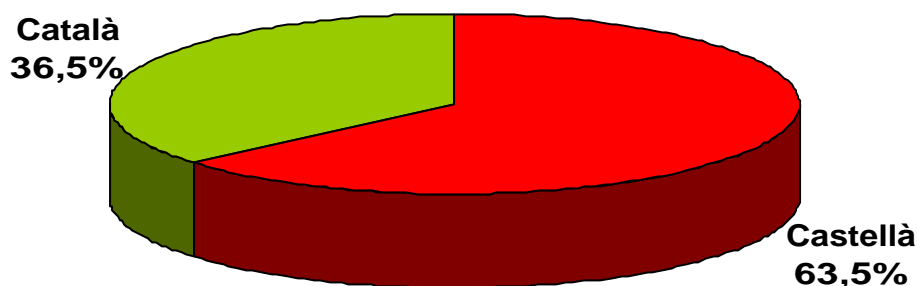
La Generalitat de Catalunya té la potestat per gestionar dos múltiples complets dins el seu àmbit geogràfic. Per una banda, trobem el canal múltiple públic de Televisió de Catalunya, i per l'altra, un canal múltiple privat de concessió, atorgat a Emissions Digitals de Catalunya. Actualment, en aquest múltiple emeten tres canals: 8TV, Barça TV i RAC105 TV, més Estil9, en fase de proves i que ha restat fora de l'anàlisi.

En l'àmbit legislatiu la Llei 1/1998 de política lingüística estableix que la televisió de concessió atorgada per la Generalitat ha d'emetre un 50% dels programes de producció pròpia i dels altres teleserveis en llengua catalana. La mateixa llei estableix que les cadenes dedicades a la programació musical han de garantir un mínim del 25% de cançons interpretades en llengua catalana o aranesa. El Consell de l'Audiovisual de Catalunya (CAC) té potestat sancionadora sobre les infraccions d'aquestes obligacions.

En el cas de 8TV hem analitzat els usos lingüístics de la programació durant una setmana del mes de març de 2010. S'ha exclòs de l'anàlisi el programa nocturn "Especial", dedicat als videoclips i als continguts per adults. Els resultats ens permeten constatar com la principal emissora privada de televisió de Catalunya exclou la llengua catalana de bona part de la programació i que tan sols una mica més de la tercera part de la programació empra el català com a llengua d'ús (36,5%).

Figura 1.1- Resultats globals dels usos lingüístics de la programació de 8TV.

Total minuts analitzats	Temps de Programació en català	% de programació en català	Temps de programació en castellà	% de programació en castellà
7.725 minuts	2.820 minuts	36,5%	4.905 minuts	63,5%



Font: Elaboració pròpia.

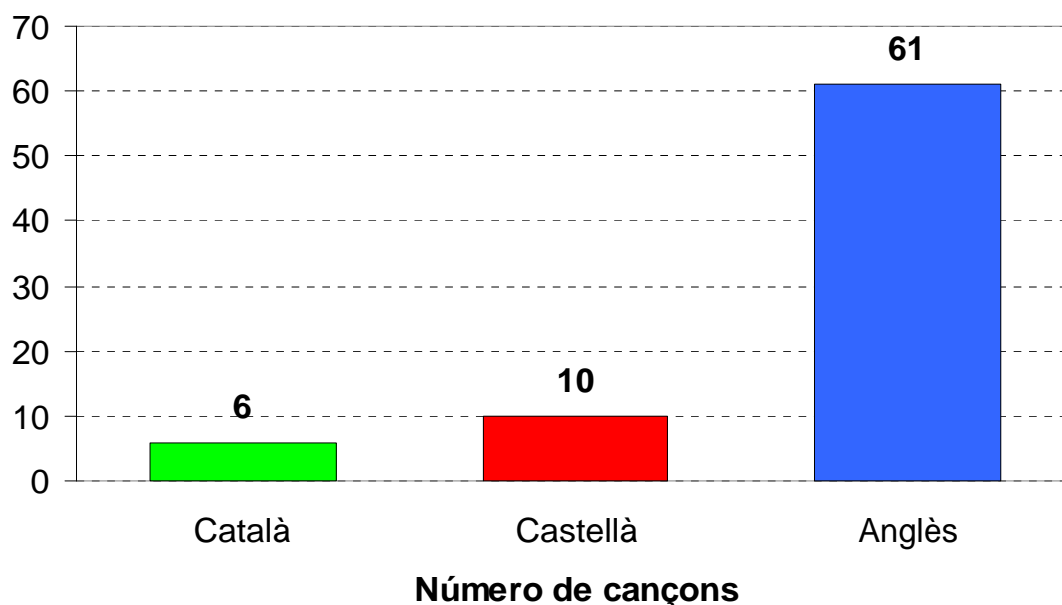
Segons el tipus de programa analitzat hem pogut detectar diferències més que notables en els usos lingüístics. Per una banda, trobem diferents tipologies de programes en què el català és l'única llengua d'ús: magazines, noticiaris i programes infantils. En contraposició, el castellà és la llengua vehicular majoritària dels dos tipus de programa que tenen una major rellevància dins de 8TV: sèries i pel·lícules.

Pel que fa a la presència de la llengua catalana a 8TV, en l'horari de *prime time* nocturn, és encara més reduïda que en el conjunt global. Així, tan sols el 25,8% del temps d'emissió d'aquesta franja horària és en llengua catalana.

En el cas de Barça TV, s'ha estudiat els usos lingüístics d'un dia de programació del mes de març de 2010. Els resultats són concloents: el 100% de la programació és emesa en llengua catalana. Per tant, Barça TV, no només aconsegueix amb la normativa legal vigent sinó que té una política d'ús integral de la llengua catalana en la producció i emissió dels seus continguts.

Finalment, en el cas de RAC105 TV, s'ha analitzat les llengües d'ús dels vídeos musicals emesos en els horaris de *prime time* d'un dia de programació del mes d'abril de 2010. Els resultats ens mostren la forta preeminència de vídeos musicals interpretats en llengua anglesa, en concret, el 79,2% de les cançons són interpretades en llengua anglesa. Contràriament, la presència de cançons interpretades en català és ínfima, tan sols representen el 7,8% del total de les cançons analitzades, molt lluny del 25% que estableix la Llei de política lingüística.

Figura 1.2- Llengua vehicular dels vídeos musicals de RAC 105 TV en horari de *prime time*



Font: Elaboració pròpia.

En conclusió, **els resultats obtinguts ens han mostrat la pobre presència de la llengua catalana en la programació emesa a la cadena 8TV, i l'ús testimonial del català en els vídeos musicals emesos en horari de *prime time* a la cadena musical RAC105 TV. Contràriament, cal destacar la presència exemplar de la llengua catalana en el canal Barça TV.** L'escassa utilització de la llengua catalana en dos dels tres canals de TDT concedits a Emissions Digitals de Catalunya és una oportunitat perduda per normalitzar la llengua catalana en l'àmbit del sector audiovisual de caràcter privat.

PLATAFORMA PER LA LLENGUA

Via Laietana, 48 A, principal 2a

08003 Barcelona

Tel. 93 321 18 03

Fax 93 321 12 71

info@plataforma-llengua.cat



**P L A T A
F O R M A
P E R L A
L L E N G U A**

www.plataforma-llengua.cat